

Internationale Beroepen Olympiade 19 91

31e
Internationale
Beroepen-
wedstrijden
in de RAI
Amsterdam

Van
27 juni
tot en met
2 juli 1991

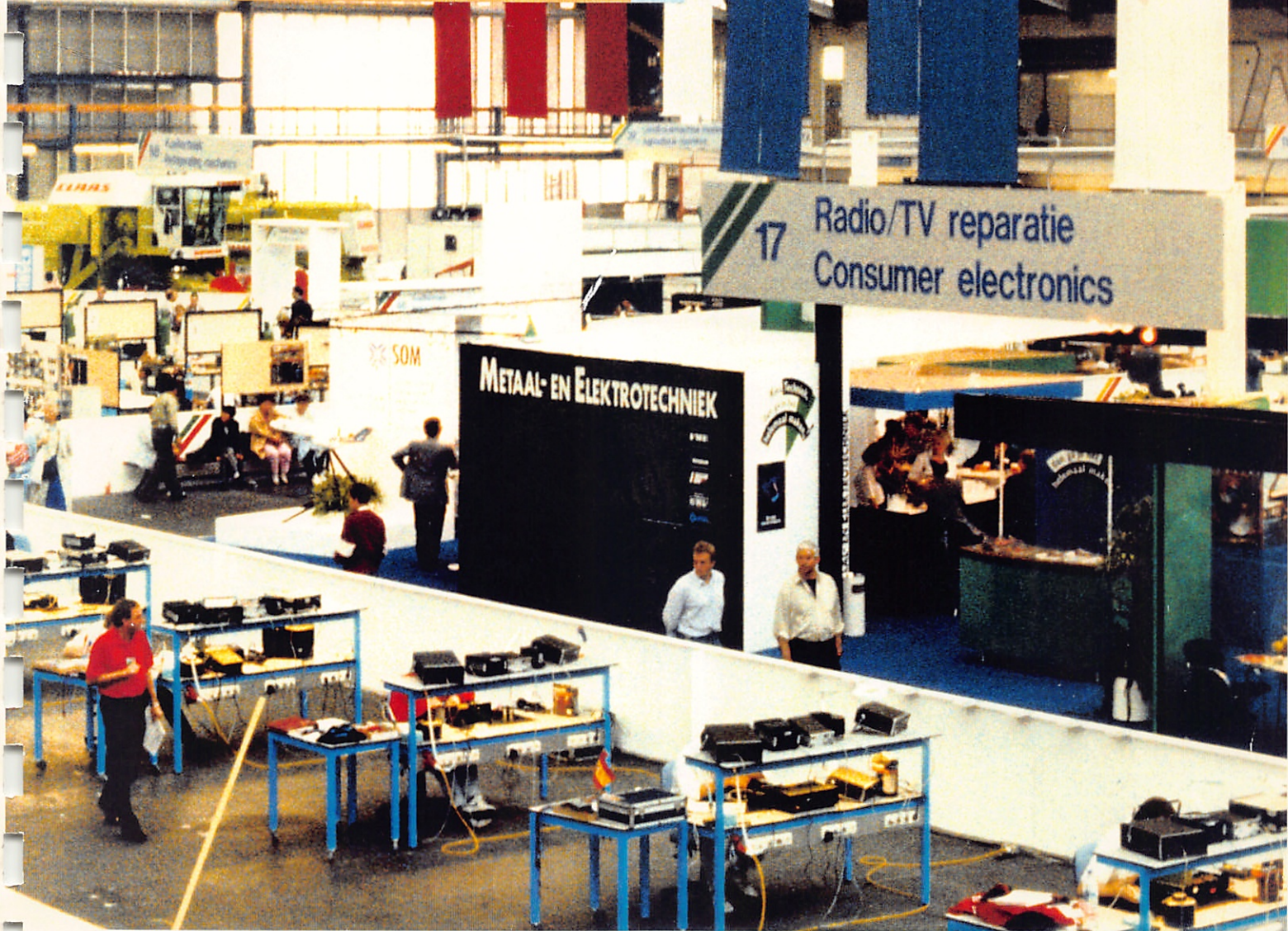


*Kies voor 'n vak.
Dan kom je beter aan de bak.*



17 Radio/TV reparatie
Consumer electronics

METAALEN EN ELEKTROTECHNIEK



11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

11-30-88

XXXI CONCURSO INTERNACIONAL DE FORMACION PROFESIONAL

Bajo el patrocinio del Principe Claus de Holanda se ha celebrado entre el 20 de Junio y el 6 de Julio de 1991 en Amsterdam el XXXI Concurso Internacional de Formación Profesional que ha reunido a 434 jóvenes participantes procedentes de 24 países de Europa, Asia, América y Area del Pacífico.

Estos concursantes, así como 261 expertos de todos los países participantes que controlaron y evaluaron como jurados las pruebas del Concurso, intervinieron en los trabajos relativos a 38 especialidades profesionales correspondientes a los sectores Industrial, Artesanía y Servicios.

La participación española lo fué cubriendo las siguientes especialidades tanto en lo que respecta a Concursantes como a Expertos y resto de la Delegación Española:

| <u>PARTICIPANTES</u> | <u>ESPECIALIDAD</u> | <u>CLASIFICACION</u> |
|---------------------------|------------------------|----------------------|
| Jesús M. Jaime Manzaneque | Delineación Industrial | 13 |
| Manuel A. Collantes | Soldadura Eléctrica | 15 |
| Carlos M. Ferrero | Electrónica de Consumo | 7 |
| José V. Garay Lage | Electromontaje | 15 |
| Ana Isabel Hidalgo | Modisteria | 10 |
| M. Garrido Montañes | Automoción | 11 |

| <u>EXPERTOS</u> | <u>ESPECIALIDAD</u> |
|------------------------|------------------------|
| José E. Díaz Botias | Electrónica de Consumo |
| Cristóbal López Albert | Modisteria |
| José Luis Quilez Gómez | Automoción. |

| | |
|-------------------------|----------------------------------|
| JEFE DE EQUIPO | José Rubio Jiménez |
| DELEGADO TECNICO | Pedro A. Jiménez Martinez |
| DELEGADO OFICIAL | Faustino Martí Monzó |

DESARROLLO DE LAS PRUEBAS DEL CONCURSO



Carlos M. Ferrer --- Electrónica de Consumo



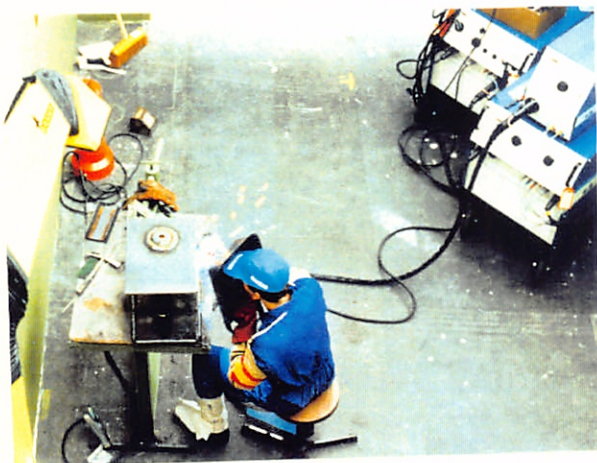
José V. Garay --- Electromontaje



Ana Isabel Hidalgo --- Modistería



M. Garrido Montañes --- Automoción



Manuel A. Collantes --- Soldadura Eléctrica



Jesús M. Jaime Manzanque --- Delineación Industrial



Visita al Consulado General de España en Amsterdam

The first part of the paper discusses the general theory of the
 subject. It is shown that the theory is based on the
 following principles:

1. The theory is based on the principle of least action.
 2. The theory is based on the principle of relativity.
 3. The theory is based on the principle of causality.

The second part of the paper discusses the application of the
 theory to the case of a particle moving in a magnetic field.
 It is shown that the theory predicts the existence of a
 magnetic moment for the particle.

The third part of the paper discusses the application of the
 theory to the case of a particle moving in an electric field.
 It is shown that the theory predicts the existence of an
 electric moment for the particle.

The fourth part of the paper discusses the application of the
 theory to the case of a particle moving in a combined
 electric and magnetic field. It is shown that the theory
 predicts the existence of a magnetic moment for the particle
 and an electric moment for the particle.

The fifth part of the paper discusses the application of the
 theory to the case of a particle moving in a combined
 electric and magnetic field. It is shown that the theory
 predicts the existence of a magnetic moment for the particle
 and an electric moment for the particle.

SITUACION DE LAS DISTINTAS ESPECIALIDADES EN EL RAI DE AMSTERDAM

Legenda

INTERNATIONALE BEROEPEN- WEDSTRJDEN

- 01 machinebankwerken
- 02 stempelmaken
- 03 instrumentmaken
- 05 technisch tekenen
- 06 metaal draaien
- 07 frezen
- 08 constructiebankwerken
- 09 outoegen lassen
- 10 booglassen
- 11 modelmaken
- 13 carrosserie plaatwerken
- 14 plaatwerken
- 15 sanitair monteur
- 16 industriële electronica
- 17 radio/tv reparatie
- 18 sterkstroom installatie
- 19 electrotechnische bedrijfsinstallatie
- 20 metselen
- 21 steenhouwen
- 22 schilderen
- 23 stukadoren
- 24 meubelmaken
- 25 banktimmeren
- 26 bouwimmeren
- 27 goudsmiden
- 29 dameskappen
- 30 herenkappen
- 31 dameskleermaken
- 32 CNC draaien
- 33 automobiel monteur
- 34 kok
- 35 gastheer
- 36 grafische techniek
- 37 landbouwmachine monteur

INTERNATIONALE DEMONSTRATIES

- 12 tegelzetten
- 38 CAD tekenen
- 58 koeltechniek

NATIONALE BEROEPEN- WEDSTRJDEN

- 39 bakker
- 40 bloemschikken
- 42 isoleerder plaatwerker
- 43 tuinaanleg
- DEMONSTRATIES
- 41 processtechnicus
- 44 pottenbakken
- 45 installatietechniek

- 46 woningstoffen
- 47 meubelstoffen
- 48 schilderen
- 49 stukadoren
- 50 wegenbouw
- 51 dakdekenen
- 52 banktimmeren
- 53 betonstaalvlechten
- 54 betonmodelmaken
- 55 betonimmeren
- 56 steenhouwen
- 57 besturingstechnicus

- * informatie
- ** internat. secretariaat

- td toilet dames
- th toilet heren
- it invaliden toilet
- D dienst toilet
- s spoel toilet
- k kiosk
- nu nooduitgang
- tel telefooncentrale
- org organisatie kamer
- adm administratie
- sb standbevoorrading
- L lift
- B buffet
- Y softijs buffet
- A spijs- en drankautomaat
- G garderobe
- P toegang parkeergarage

Description

INTERNATIONAL TRADE COMPETITIONS

- 01 fitting
- 02 press tool making
- 03 instrument making
- 05 engineering drawing
- 06 turning
- 07 milling
- 08 construction steel work
- 09 gas welding
- 10 electric welding
- 11 wood pattern making
- 13 autobody repair
- 14 sheetmetal work
- 15 plumbing
- 16 industrial electronics
- 17 consumer electronics
- 18 commercial wiring

- 19 industrial wiring
- 20 bricklaying
- 21 stonemasonry
- 22 painting and decorating
- 23 plastering
- 24 cabinetmaking
- 25 joinery
- 26 carpentry
- 27 jewellery
- 29 ladies' hairdressing
- 30 men's hairdressing
- 31 ladies' dressmaking
- 32 CNC machining
- 33 automotive mechanics
- 34 cookery
- 35 waiting
- 36 graphic design
- 37 agricultural machines

INTERNATIONAL DEMONSTRATIONS

- 12 floor and wall tiling
- 38 CAD drawing
- 58 refrigerating mechanics

NATIONAL TRADE COMPETITIONS

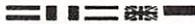
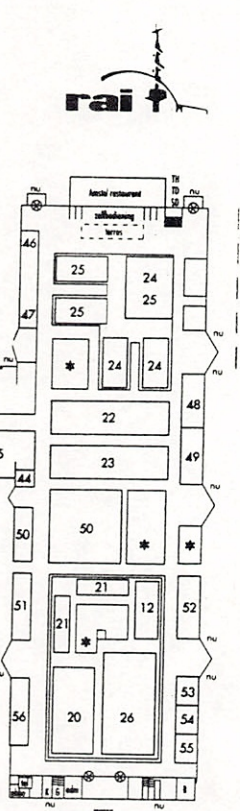
- 39 baking
- 40 flower arrangements
- 42 isolation/sheetmetal-work
- 43 garden arrangements

DEMONSTRATIONS

- 41 process technology
- 44 pottery
- 45 installation technology
- 46 home decorating

- 47 upholstery
- 48 painting and decorating
- 49 plastering
- 50 roadbuilding
- 51 roof tiling
- 52 carpentry
- 53 steel fixer
- 54 concrete caster
- 55 concrete carpenter
- 56 stonemasonry
- 57 mechatronics

- * information
- ** internat. secretary



**PROGRAMA
DE
DESARROLLO
DEL
CONCURSO**

Jueves 20.6.'91

- Llegada de los delegados técnicos y miembros del jurado, antes de las 18:00 h.
20:30 h Bebida de bienvenida en Novotel; Falstaf zaal.

Viernes 21.6.'91

- 10:00 h Reunión corta de todos los miembros del jurado, Congressentrum.
10:45 h Reunión de las comisiones del jurado en los lugares de trabajo del concurso.
14:00 h Reunión del comité técnico con los presidentes del jurado (simultáneo), Congressentrum zaal III y IV.
17:00 h Happy Hour; La Ronde
21:30 h Visita en lancha a la ciudad para los delegados técnicos, miembros del jurado y cónyuges.

Sábado 22.6.'91

- 08:30 h Reuniones de las comisiones del jurado en los lugares de trabajo del concurso.
12:00 h Almuerzo para las comisiones del jurado y delegados técnicos en Europa restaurant.

Domingo 23.6.'91

- Mañana del Domingo posibilidad de asistir a servicios religiosos.
14:00 h Reuniones de las comisiones del jurado en los lugares de trabajo del concurso.
15:00 h Reuniones de los delegados técnicos IBW-vergaderzaal.

Lunes 24.6.'91

- Llegada del presidente F. Albert Vidal, delegados oficiales, observadores e invitados.
8:00-18:00 h Traducción/selección de los encargos del concurso por los miembros del jurado en los lugares de trabajo del concurso.
12:00 h Almuerzo para las comisiones del jurado y delegados técnicos en Europa restaurant.
14:00 h. Reunión del comité técnico (simultáneo)
Congressentrum vergaderzaal A.
20:30 h. Bebida de bienvenida para los delegados, observadores e invitados en Novotel.

Martes 25.6.'91

- 8:00-12:00 h Traducción/selección de los encargos del concurso por los miembros del jurado en los lugares de trabajo del concurso.
8:00 h Reunión del comité administrativo (simultáneo);
9:00-13:00 h Registro de los participantes al congreso en el Congressentrum, mesa Forumzaal.
11:00 h Reunión de los delegados

técnicos, Congressentrum Vergaderzaal A

- 14:00 h Apertura del congreso
17:30 h Bebida de bienvenida a los participantes al congreso en Forum Lounge.

Miércoles 26.6.'91

- Llegada de los participantes.
9:00-23:00 h Congreso y visita a empresas.
18:30 h Reunión de los capitanes de equipo en Casa.

Jueves 27.6.'91

- 9:00 h Congreso y workshops.
12:00 h Almuerzo para los congresistas en Europa restaurant.
15:30 h Bebida de clausura para los congresistas.
16:00 h Reunión dirigentes de equipo, vergaderzaal IBW.
16:30 h Inspección de los lugares de trabajo por los miembros del jurado.
19:30 h Bebida de bienvenida a los participantes en RAI Forumlounge.
20:30 h Visita en lancha a la ciudad para los participantes.

Viernes 28.6.'91

- 8:30 h. Preparación de los lugares de trabajo.
10:00 h. Reunión general (simultánea), Congressentrum vergaderzaal A.
11:00 h. Reunión de los capitanes de equipo, vergaderzaal IBW.
17:00 h. Almuerzo participantes, Europa restaurant.
13:00 h. Preparación de la ceremonia de apertura.
16:00 h. Recepción por la Fundación IBW'91 y el Ayuntamiento de Amsterdam en Foyer Muziektheater.
20:30 h Ceremonia de Apertura 31ª IVTC, Zuidhal.

Sábado 29.6.'91

- 9:00 h Instrucción a los participantes al concurso.
- 10:00-17:00 h Primer día de competición, almuerzo Europa restaurant.
- 15:30 h Reunión capitanes de equipo; vergaderzaal IBW.

Domingo 30.6.'91

- 9:00-17:00 h 2º día del concurso, almuerzo Europa restaurant.
- 15:30 h. Reunión capitanes de equipo; vergaderzaal IBW.
- 19:30 h. Cena para los capitanes de equipo.

Lunes 1.7.'91

- 9:00-17:00 h 3º día del concurso, almuerzo Europa restaurant.
- 10:00 h Recepción de diplomáticos en La Ronde
- 14:00 h Recepción de los sponsors, vergaderzaal IBW
- 15:30 h Reunión capitanes de equipo, vergaderzaal IBW.

Martes 2.7.'91

- 9:00-17:00 h 4º día del concurso, almuerzo Europa restaurant.
- 10:00 h Reunión capitanes de equipo, vergaderzaal IBW.
- 16:00 h Intercambio de ideas, recoger herramientas.
- 18:00 h Cena en Europa restaurant para los miembros del jurado y delegados técnicos.
- 19:00 h Inicio de la evaluación.

Miércoles 3.7.'91

- 9:00-23:00 h Evaluación por las comisiones del jurado.
- 10:00 h Reunión de los capitanes de equipo en Casa.
- 12:00 h Almuerzo en Europa restaurant para los miembros del jurado y delegados técnicos
- 14:00 h Visita en lancha a la ciudad para los Delegados Oficiales, observadores e invitados.
- 18:00 h Cena en Europa restaurant para los miembros del jurado y delegados técnicos.

Jueves 4.7.'91

- 9:00 h Excursión para: participantes, delegados técnicos y miembros del jurado (con cónyuges), delegados oficiales, observadores e invitados (con cónyuges).

Viernes 5.7.'91

- 9:00 h Reunión del comité técnico (simultáneo) en Holiday Inn.
- 10:00 h Reunión de capitanes de equipo en Casa.
- 11:00 h Asamblea general (simultánea), Holiday Inn.
- 12:30 h. Almuerzo en Europa Restaurant para les delegados.
- 13:30 h Información a los participantes sobre los trabajos realizados. Tras ello ejercicio para la ceremonia de clausura.
- 16:45 h Cena para los participantes en Casa.
- 19:00 h Ceremonia de clausura y entrega de premios.
- 20:30 h Fiesta de despedida.

Sábado 6.7.'91

Partida.

La participación española con ser discreta en cuanto el número de participantes y expertos así como en cuanto a los resultados obtenidos ha servido para mantener nuestra presencia dignamente en esta Competición Internacional de Formación Profesional y dejar la puerta abierta de cara al próximo Concurso a celebrar en 1993 en Taipei, República de China.

Puede verse a continuación un avance del programa propuesto por el Comité Nacional de la República de China relativo al desarrollo previsto para el XXXII Concurso Internacional de Formación Profesional.



國際技能競賽中華民國委員會
NATIONAL COMMITTEE OF THE REPUBLIC OF CHINA
for International Vocational Training Competition

簡訊/Information/Auskünfte

31, July, 1990
R.O.C.

第 32 屆國際技能競賽
32nd International Vocational Training Competition
32 Internationale Berufswettbewerbe

1. 主辦國/Host Country/Wirt Land:

中華民國
Republic of China

2. 地點/Place/Ort:

台北市
Taipei

3. 日期/Date/Datum:

—中華民國八十二年七月十九日至八月三日
July 19 up to Aug. 3, 1993
19 Juli bis zum 3 August, 1993

—日程表另訂
Programmes will be followed
Programmes wird senden später

4. 場地/Venue/Platz:

台北世界貿易中心
Taipei World Trade Center

※附帶場地/Subordinate Venue/der zweite Platz:

台北市立松山高級工農職業學校
Taipei Municipal Sung-shan Industrial & Agricultural Vocational School
(800 M from TWTC/800 M von TWTC)

5. 住宿/Lodgings/Logis:

5.1 選手/Youth team/Jugendteams:

旅館 C Hotel C

- 距世貿中心車程 30 分鐘
30 minutes by bus from TWTC
30 Minuten mit dem Bus von TWTC
- 含膳宿、雙人房，每人約 66 美元
Full Board, Twin Room, appoximate 66 USD/day/person
Mahlzeiten inbegriffen, Dappezimmer, ungefähr 66 USD/Tag/person

5.2 其他與會人士/Others/Übrigen:

旅館 A Hotel A

- 距世貿中心步行 3 分鐘或車程 20 分鐘
3 minutes on foot or 20 minutes by Bus from TWTC
3 Minuten Zu Fuss, oder 20 Minuten mit dem Bus von TWTC
- 含早餐、雙人房，約每人 96 美元
Including Breakfast, Twin Room, appoximate 96 USD/day/person
Einbegriffen Frühstück, Doppelzimmer, ungefähr 96 USD/Tag/person

※旅館及價格尚待確定

The hotel and the cost are not yet finalized.
Das Hotel und kosten sind bestimmen nicht.

6. 辦事處/Office/Sekretariat:

國際技能競賽中華民國委員會

National Committee of the Republic of China for IVTC

— 地址：台北市南海路 3 號 10 樓

Address: 10th Fl. No. 3, Nan-hai Rd. Taipei, Taiwan, R.O.C.

— 傳真

Fax: 886-2-3223208

— 聯絡人：陳聰勝（正代表）（電話：396-4371）

譚仰光（技術代表）（電話：396-5551）

Persons to be contacted:

Mr. Chen Chung-Sheng (Official Delegate)
(Tel: 886-2-3964371)

Mr. Tan Yang-Kuang (Technical Delegate)
(Tel: 886-2-3965551)

INSTITUCIONES Y EMPRESAS COLABORADORAS EN EL XXXI CONCURSO DE AMSTERDAM 1991

| | |
|--|----------|
| - MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA | MADRID |
| - EXMO. AYUNTAMIENTO DE GODELLA | VALENCIA |
| - ESCUELAS PROFESIONALES "LUIS AMIGO", EPLA. | VALENCIA |
| - ELECTRONIC TRAFIC, S.A. (ETRA) | VALENCIA |
| - SOROLL ELECTRONIC, S.A. | VALENCIA |
| - PHILIPS IBERICA, S.A.E. | MADRID |
| - APA ESCUELAS PROFESIONALES "LUIS AMIGO" | VALENCIA |
| - TALLERES ANCOS, S.A. | VALENCIA |
| - CAJA RURAL SAN VICENTE FERRER (BENAGUACIL) | VALENCIA |
| - AUTOMOVILES PALMA -OPEL- | VALENCIA |
| - VALENCIANA DE INYECCION Y CARBURACION C.B. | VALENCIA |
| - BAYARRI - NISSAN- | VALENCIA |
| - UGARTE, S.A. | VALENCIA |
| - HERRAMIENTAS Y UTILLAJES MATEU | VALENCIA |
| - PEREZ Y LLINARES -CITROEN- | VALENCIA |
| - TALLERES JOSE IBAÑEZ | VALENCIA |
| - VALLS MORENO, S.L. | VALENCIA |
| - RAFAEL ALMENAR VALLS -NISSAN- | VALENCIA |
| - TALLERES AUTOCATALA | VALENCIA |
| - COMAUTO, S.A. | VALENCIA |
| - MONTALT | VALENCIA |
| - TALLERES ALANDES | VALENCIA |
| - AGUADO AUTOMOCION | VALENCIA |
| - GOTZ AUTO, S.A. | VALENCIA |
| - SEC.REPROGRAFIA UNIVERSIDAD POLITECNICA | VALENCIA |
| - NUCOA, S.L. | VALENCIA |
| - EUROSERVICE, S.A. | VALENCIA |
| - MERLIN GERIN GARDY, S.A. | VALENCIA |
| - L'ESCOLA DE LA MODA | VALENCIA |
| - ASOCIACION PARA EL DESARROLLO DE LA F.P. | MADRID |
| - COMPONENTES ELECTRONICOS CASTILLA, S.A. | VALENCIA |

La comisión organizadora y todo el Equipo quiere dejar constancia de su agradecimiento a todos los Organismos, Instituciones y Empresas que han hecho posible nuestra participación gracias a su apoyo.